

Contents

Part I Principles

Overcoming Linguistic Barriers to the Multilingual Semantic Web	3
Graeme Hirst	
Design Patterns for Engineering the Ontology-Lexicon Interface	15
John P. McCrae and Christina Unger	
Context and Terminology in the Multilingual Semantic Web	31
Pilar León-Araúz and Pamela Faber	
The Multilingual Semantic Web as Virtual Knowledge Commons: The Case of the Under-Resourced South African Languages	49
Laurette Pretorius	
A Three-Dimensional Paradigm for Conceptually Scoped Language Technology	67
Jeroen van Grondelle and Christina Unger	
Towards Verbalizing Multilingual N-Ary Relations	83
Yan Tang Demey and Clifford Heath	

Part II Methods

Publishing Linked Data on the Web: The Multilingual Dimension	101
Daniel Vila-Suero, Asunción Gómez-Pérez, Elena Montiel-Ponsoda, Jorge Gracia, and Guadalupe Aguado-de-Cea	
State-of-the-Art in Multilingual and Cross-Lingual Ontology Matching	119
Cássia Trojahn, Bo Fu, Ondřej Zamazal, and Dominique Ritzke	

Mind the Cultural Gap: Bridging Language-Specific DBpedia Chapters for Question Answering	137
Elena Cabrio, Julien Cojan, and Fabien Gandon	
Multilingual Extraction Ontologies	155
David W. Embley, Stephen W. Liddle, Deryle W. Lonsdale, Byung-Joo Shin, and Yuri Tijerino	
Collaborative Management of Multilingual Ontologies	175
Alessio Bosca, Mauro Dragoni, Chiara Di Francescomarino, and Chiara Ghidini	
From RDF to Natural Language and Back	193
Daniel Gerber and Axel-Cyrille Ngonga Ngomo	
Multilingual Natural Language Interaction with Semantic Web Knowledge Bases and Linked Open Data	211
Mariana Damova, Dana Dannélls, Ramona Enache, Maria Mateva, and Aarne Ranta	
A Cross-Lingual Correcting and Completive Method for Multilingual Ontology Labels	227
Dagmar Gromann and Thierry Declerck	
A Multilingual Lexico-Semantic Database and Ontology	243
Francis Bond, Christiane Fellbaum, Shu-Kai Hsieh, Chu-Ren Huang, Adam Pease, and Piek Vossen	
Multilingual Lexicalisation and Population of Event Ontologies: A Case Study for Social Media	259
Hristo Tanev and Vanni Zavarella	
Part III Applications	
Semantically Assisted XBRL-Taxonomy Alignment Across Languages	277
Susan Marie Thomas, Xichuan Wu, Yue Ma, and Sean O’Riain	
Lexicalizing a Multilingual Ontology for Searching in the Assistive Technology Domain	295
Gregor Thurmair	
Service-Oriented Architecture for Interoperability of Multilanguage Services	313
Yohei Murakami, Donghui Lin, and Toru Ishida	
Index	329